

February 11 - **Matthew 12:22-32**
Jesus and Beelzebul

30 ὁ μὴ ὦν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐμοῦ ἐστίν, καὶ ὁ μὴ συναγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει.

31 Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πᾶσα ἀμαρτία καὶ βλασφημία ἀφεθήσεται τοῖς ἀνθρώποις, ἡ δὲ τοῦ πνεύματος βλασφημία οὐκ ἀφεθήσεται.

32 καὶ ὅς ἐάν εἴπῃ λόγον κατὰ τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται αὐτῷ ὅς ὃ ἂν εἴπῃ κατὰ τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου, οὐκ ἀφεθήσεται αὐτῷ οὔτε ἐν τούτῳ τῷ αἰῶνι οὔτε ἐν τῷ μέλλοντι.

27 καὶ εἰ ἐγὼ ἐν Βεζεβούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν; διὰ τοῦτο αὐτοὶ κριταὶ ἔσονται ὑμῶν.

28 εἰ δὲ ἐν πνεύματι θεοῦ ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ.

29 ἢ πῶς δύναται τις εἰσελεῖν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ καὶ τὰ σκεύη αὐτοῦ ἀρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον δῆσῃ τὸν ἰσχυρόν; καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.

33 "Ἡ ποιήσατε τὸ δένδρον καλὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ καλόν, ἢ ποιήσατε τὸ δένδρον σαπρὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ σαπρὸν· ἐκ γὰρ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον γινώσκεται.

34 γεννήματα ἐχιδῶν, πῶς δύνασθε ἀγαθὰ λαλεῖν πονηροὶ ὄντες; ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματος τῆς καρδίας τὸ στόμα λαλεῖ.

36 Λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πᾶν ῥήμα ἀργὸν ὃ λαλήσουσιν οἱ ἄνθρωποι ἀποδοῦσιν περὶ αὐτοῦ λόγον ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως· 37 ἐκ γὰρ τῶν λόγων σου δικαιώθησθαι, καὶ ἐκ τῶν λόγων σου καταδικασθῆσθαι.

February 12 - **Matthew 12:33-42**
A Tree and its Fruit. The Sign of Jonah

22 Τότε προσήνεγκαν αὐτῷ δαίμονιζόμενον τυφλὸν καὶ κωφόν· καὶ ἐθεράπευσεν αὐτόν, ὥστε τὸν κωφὸν λαλεῖν καὶ βλέπειν.

23 καὶ ἐξίσταντο πάντες οἱ ὄχλοι καὶ ἔλεγον Μῆτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς Δαυεὶδ;

24 But when the Pharisees heard it, they said, "This man does not cast out demons, except by Beelzebul, the prince of the demons."

25 Knowing their thoughts, Jesus said to them, "Every kingdom divided against itself is brought to desolation, and every city or house divided against itself will not stand.

26 If Satan casts out Satan, he is divided against himself. How then will his kingdom stand?

29 Or how can one enter into the house of the strong man, and plunder his goods, unless he first bind the strong man? Then he will plunder his house.

33 "Either make the tree good, and its fruit good, or make the tree corrupt, and its fruit corrupt; for the tree is known by its fruit.

34 You offspring of vipers, how can you, being evil, speak good things? For out of the abundance of the heart, the mouth speaks.

36 I tell you that every idle word that men speak, they will give account of it in the day of judgment.

February 11 - **Matthew 12:22-32**
Jesus and Beelzebul

22 Τότε προσήνεγκαν αὐτῷ δαίμονιζόμενον τυφλὸν καὶ κωφόν· καὶ ἐθεράπευσεν αὐτόν, ὥστε τὸν κωφὸν λαλεῖν καὶ βλέπειν.

23 καὶ ἐξίσταντο πάντες οἱ ὄχλοι καὶ ἔλεγον Μῆτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς Δαυεὶδ;

24 But when the Pharisees heard it, they said, "This man does not cast out demons, except by Beelzebul, the prince of the demons."

25 Knowing their thoughts, Jesus said to them, "Every kingdom divided against itself is brought to desolation, and every city or house divided against itself will not stand.

26 If Satan casts out Satan, he is divided against himself. How then will his kingdom stand?

29 Or how can one enter into the house of the strong man, and plunder his goods, unless he first bind the strong man? Then he will plunder his house.

33 "Either make the tree good, and its fruit good, or make the tree corrupt, and its fruit corrupt; for the tree is known by its fruit.

34 You offspring of vipers, how can you, being evil, speak good things? For out of the abundance of the heart, the mouth speaks.

36 I tell you that every idle word that men speak, they will give account of it in the day of judgment.

February 10 - **Matthew 12:16-21**
God's Chosen Servant

15 Ὁ δὲ Ἰησοῦς γνοὺς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν. Καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς πάντας.

16 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μὴ φανερὸν αὐτὸν ποιήσωσιν·

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

18 "Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit on him. He will proclaim justice to the Gentiles.

19 He will not strive, nor shout; Neither will anyone hear his voice in the streets.

20 He won't break a bruised reed. He won't quench a smoking flax, Until he leads justice to victory.

21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἔλπιουσιν.

21 In his name, the Gentiles will hope.

21 Jesus, perceiving that, withdrew from there. Great multitudes followed him; and he healed them all.

16 and charged them that they should not make him known:

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

18 "Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit on him. He will proclaim justice to the Gentiles.

19 He will not strive, nor shout; Neither will anyone hear his voice in the streets.

20 He won't break a bruised reed. He won't quench a smoking flax, Until he leads justice to victory.

21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἔλπιουσιν.

21 In his name, the Gentiles will hope.

21 Jesus, perceiving that, withdrew from there. Great multitudes followed him; and he healed them all.

16 and charged them that they should not make him known:

15 Ὁ δὲ Ἰησοῦς γνοὺς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν. Καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς πάντας.

16 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μὴ φανερὸν αὐτὸν ποιήσωσιν·

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

18 "Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit on him. He will proclaim justice to the Gentiles.

19 He will not strive, nor shout; Neither will anyone hear his voice in the streets.

20 He won't break a bruised reed. He won't quench a smoking flax, Until he leads justice to victory.

21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἔλπιουσιν.

21 In his name, the Gentiles will hope.

21 Jesus, perceiving that, withdrew from there. Great multitudes followed him; and he healed them all.

16 and charged them that they should not make him known:

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

18 "Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit on him. He will proclaim justice to the Gentiles.

19 He will not strive, nor shout; Neither will anyone hear his voice in the streets.

20 He won't break a bruised reed. He won't quench a smoking flax, Until he leads justice to victory.

21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἔλπιουσιν.

21 In his name, the Gentiles will hope.

21 Jesus, perceiving that, withdrew from there. Great multitudes followed him; and he healed them all.

16 and charged them that they should not make him known:

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

18 "Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit on him. He will proclaim justice to the Gentiles.

19 He will not strive, nor shout; Neither will anyone hear his voice in the streets.

20 He won't break a bruised reed. He won't quench a smoking flax, Until he leads justice to victory.

21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἔλπιουσιν.

21 In his name, the Gentiles will hope.

21 Jesus, perceiving that, withdrew from there. Great multitudes followed him; and he healed them all.

16 and charged them that they should not make him known:

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

18 "Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit on him. He will proclaim justice to the Gentiles.

19 He will not strive, nor shout; Neither will anyone hear his voice in the streets.

20 He won't break a bruised reed. He won't quench a smoking flax, Until he leads justice to victory.

21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἔλπιουσιν.

21 In his name, the Gentiles will hope.

21 Jesus, perceiving that, withdrew from there. Great multitudes followed him; and he healed them all.

16 and charged them that they should not make him known:

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

18 "Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit on him. He will proclaim justice to the Gentiles.

17 ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος·

18 Ἴδου ὁ παῖς μου ὁ ἀγαπητός μου ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχὴ μου· θήσω τὸ πνεῦμά μου ἐπ' αὐτόν,

καὶ κρίσιν τοῖς ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ.

19 Οὐκ ἐρίσει οὐδὲ κραυγᾶσει, οὐδὲ ἀκούσει τις ἐν ταῖς πλατείαις τὴν φωνὴν αὐτοῦ.

20 κάλαμον συντετριμμένον οὐ κατεάξει καὶ λίνον τυφόμενον οὐ σβέσει, ἕως ἂν ἐκβάλῃ εἰς νίκος τὴν κρίσιν.

21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἔλπιουσιν.

21 In his name, the Gentiles will hope.

21 Jesus, perceiving that, withdrew from there. Great multitudes followed him; and he healed them all.

16 and charged them that they should not make him known:

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

18 "Behold, my servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased: I will put my Spirit on him. He will proclaim justice to the Gentiles.

19 He will not strive, nor shout; Neither will anyone hear his voice in the streets.

20 He won't break a bruised reed. He won't quench a smoking flax, Until he leads justice to victory.

21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἔλπιουσιν.

21 In his name, the Gentiles will hope.

21 Jesus, perceiving that, withdrew from there. Great multitudes followed him; and he healed them all.

16 and charged them that they should not make him known:

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

9 Καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν ἦλθεν εἰς τὴν συναγωγὴν αὐτῶν·

10 καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος χεῖρα ἔχων ξηράν. καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν λέγοντες·

Εἰ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ἑραπατεῦν; ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.

9 He departed there, and went into their synagogue.

10 And behold there was a man with a withered hand. They asked him, "Is it lawful to heal on the Sabbath day?" that they might accuse him.

11 He said to them, "What man is there among you, who has one sheep, and if this one falls into a pit on the Sabbath day, won't he grab on to it, and lift it out?"

12 Of how much more value then is a man than a sheep! Therefore it is lawful to do good on the Sabbath day."

13 Then he told the man, "Stretch out your hand." He stretched it out; and it was restored whole, just like the other.

14 But the Pharisees went out, and conspired against him, how they might destroy him.

14 Ἐξελθόντες δὲ οἱ Φαρισαῖοι συνβούλιον ἔλαβον κατ' αὐτοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

14 But the Pharisees went out, and conspired against him, how they might destroy him.

14 Ἐξελθόντες δὲ οἱ Φαρισαῖοι συνβούλιον ἔλαβον κατ' αὐτοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

9 Καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν ἦλθεν εἰς τὴν συναγωγὴν αὐτῶν·

10 καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος χεῖρα ἔχων ξηράν. καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν λέγοντες·

Εἰ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ἑραπατεῦν; ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.

9 He departed there, and went into their synagogue.

10 And behold there was a man with a withered hand. They asked him, "Is it lawful to heal on the Sabbath day?" that they might accuse him.

11 He said to them, "What man is there among you, who has one sheep, and if this one falls into a pit on the Sabbath day, won't he grab on to it, and lift it out?"

12 Of how much more value then is a man than a sheep! Therefore it is lawful to do good on the Sabbath day."

13 Then he told the man, "Stretch out your hand." He stretched it out; and it was restored whole, just like the other.

14 But the Pharisees went out, and conspired against him, how they might destroy him.

14 Ἐξελθόντες δὲ οἱ Φαρισαῖοι συνβούλιον ἔλαβον κατ' αὐτοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

14 But the Pharisees went out, and conspired against him, how they might destroy him.

14 Ἐξελθόντες δὲ οἱ Φαρισαῖοι συνβούλιον ἔλαβον κατ' αὐτοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

7 εἰ δὲ ἐγγνώκετε τί ἐστὶν ἔλεος, θείων καὶ οὐκ ἀνθρώπων, οὐκ ἂν καταδικάσατε τοὺς ἀναίτιους.

8 κύριος γὰρ ἐστὶν τοῦ σαββάτου ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.

3 But he said to them, "Haven't you read what David did, when he was hungry, and those who were with him;

4 how he entered into the house of God, and ate the show bread, which was not lawful for him to eat, neither for those who were with him, but only for the priests?"

3 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Οὐκ ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυεὶδ ὅτε ἐπείνασεν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ;

4 πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγον, ὃ οὐκ ἐξὸν ἦν αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ' αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν μόνοις;

3 But he said to them, "Haven't you read what David did, when he was hungry, and those who were with him;

4 how he entered into the house of God, and ate the show bread, which was not lawful for him to eat, neither for those who were with him, but only for the priests?"

3 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Οὐκ ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυεὶδ ὅτε ἐπείνασεν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ;

4 πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγον, ὃ οὐκ ἐξὸν ἦν αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ' αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν μόνοις;

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the temple is here.

5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοι εἰσιν;

6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν ἐστὶν ὧδε.

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the temple is here.

5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοι εἰσιν;

6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν ἐστὶν ὧδε.

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the temple is here.

5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοι εἰσιν;

6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν ἐστὶν ὧδε.

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the temple is here.

5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοι εἰσιν;

6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν ἐστὶν ὧδε.

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the temple is here.

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the temple is here.

5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοι εἰσιν;

6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν ἐστὶν ὧδε.

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the temple is here.

5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοι εἰσιν;

6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν ἐστὶν ὧδε.

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the temple is here.

5 ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοι εἰσιν;

6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζόν ἐστὶν ὧδε.

5 Or have you not read in the law, that on the Sabbath day, the priests in the temple profane the Sabbath, and are guiltless?

6 But I tell you that one greater than the